

**URGENCES****Pharmacie de garde**

Téléphoner au 3237.

**Médecins****Régime général et Carmi Est :** tél. 0820 33 20 20.**Ambulances****Permanence :** tél. 15.**Aide médicale urgente****Permanence :** tél. 15.**Gendarmerie****Behren :** 10, rue du Petit-Bois, tél. 03 87 87 32 64.**Police****Forbach :** rue de la Gare tél. 03 87 84 41 00.**Sapeurs-pompiers****Permanence :** tél. 18.**Police secours****Permanence :** tél. 17.**Aujourd'hui****Cinéma le Paris****Cartel :** à 18 h et 20 h 15.**Gravity :** à 18 h.**La stratégie Ender :** à 20 h 15.**Thor : le monde des ténèbres :**

à 18 h et 20 h 15.

**Expositions****Mairie :** exposition de peintures et de sculptures organisée par l'association Art Ladies Culture et Fantaisie, dans les locaux de l'hôtel de ville avec une dizaine d'œuvres par créateur, à tous les étages, aux heures d'ouverture.**Médiathèque :** exposition "Thuy Bomba-petits aménagements de jardins périmés", de François Genot, aux heures d'ouverture de la Médiathèque, 4, place Aristide-Briand, tél. 03 87 84 61 90.**Agenda****Animation :** pause des aidants de 15 h à 16 h 30, dans le salon de la pâtisserie Christophe, 1, rue de la Chapelle.**DÉMAIN****Expositions****Mairie :** exposition de peintures et de sculptures organisée par l'association Art Ladies Culture et Fantaisie, dans les locaux de l'hôtel de ville avec une dizaine d'œuvres par créateur, à tous les étages, aux heures d'ouverture.**Médiathèque :** exposition "Thuy Bomba-petits aménagements de jardins périmés", de François Genot, aux heures d'ouverture de la Médiathèque, 4, place Aristide-Briand, tél. 03 87 84 61 90.**Agenda****Théâtre :** Le Carreau scène nationale de Forbach présente**NUMÉROS****Services****Véolia eau :** tél. 0 810 463 463.  
**ErDF :** tél. 0 810 333 057.  
**GrDF :** tél. 0 810 433 057.  
**Taxis (24 h sur 24) :** tél. 03 87 85 23 33.  
**Refuge SPA :** de 14 h à 17 h 45 ; tél. 03 87 87 29 30.  
**Office du tourisme :** de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 85 02 43.**Culture****Bibliothèque-Médiathèque :** adultes-jeunes, kiosque et secteur audiovisuel, de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, place Aristide-Briand, tél. 03 87 84 61 90.**Social****Multi-Accueil du Wiesberg :** avenue de l'Europe, de 7 h 30 à 18 h 30, tél. 03 87 85 52 37  
**Multi-Accueil Ilot trésors :** de 7 h à 19 h, 32 avenue de Spicheren, tél. 03 87 90 10 02.  
**Multi-Accueil de Bellevue :** La Souris Verte, de 7 h 30 à 18 h 30, 114 rue Henri-Kauffmann ; tél. 03 87 85 87 38.  
**Centre Médico-Social :** tél. 03 87 84 64 53.  
**SOS Amitié Metz-Lorraine (24 h sur 24) :** tél. 03 87 63 63 63.  
**CDTFM :** tél. 03 87 95 53 41.  
**CPAM :** de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h, 65 avenue Saint-Rémy, tél. 0 820 904 26.  
**Compagnons du Rempart :** de 14 h à 17 h, tél. 03 87 85 31 25.  
**Drogue info service :** numéro vert gratuit, tél. 08 00 23 13 13.  
**Urgence logement :** 115.**Permanences****Pôle emploi :** de 8 h 15 à 16 h 15, 1 rue Jean-Monnet ; de 8 h 15 à 16 h 15, 1 rue du 18e-Chasseurs, Tél. 3949 ; site internet : www.pole-emploi.fr  
**CIDFF :** de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30, en mairie, bureau 25 et 26.  
**Secours populaire Français :** de 9 h à 11 h, en mairie (bureau 28 A).  
**Armée de l'air : de 9 h à 11 h, en mairie, bureau 28 B.**  
**CIRFA Marine :** de 14 h à 16 h, en mairie, bureau 24.  
**Caisse primaire d'assurance-maladie :** assistante sociale de 8 h 30 à 11 h 30, 65 avenue saint-Rémi.  
**CARSAT :** sur rendez-vous de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30, en appelant le 3960, 65 avenue Saint-Rémy, au 2e étage de la CPAM.  
**Maison de la Justice et du Droit :** 8 avenue de l'Europe, quartier du Wiesberg, tél. 03 87 88 66 66.  
**Point accueil écoute jeunes et parents :** permanence téléphonique et accueil, de 14 h 30 à 18 h, place Robert-Schumann, tél. 03 87 85 12 12.  
**Relais parents assistants maternels :** permanence téléphonique et accueil sans rendez-vous de 9 h à 12 h, tél. 03 87 88 54 03 ; sur rendez-vous de 13 h à 17 h, au ISA avenue du Général-Passaga.  
**CLIC de la Rosselle :** de 9 h à 11 h 30 et l'après-midi sur rendez-vous, à la Maison du département, 18 avenue de Spicheren, tél. 03 87 21 53 92.**SOCIAL**

pour les femmes victimes de violence ou en difficulté sociale

**VIE RELIGIEUSE**

# Le foyer Espoir fait peau neuve

Les travaux de réhabilitation du centre d'hébergement (CHRS) de l'association Espoir vont bientôt commencer. Les 38 logements seront entièrement rénovés. Un appel aux dons est lancé pour financer l'achat de mobilier.

Les travaux vont bientôt commencer, il s'agit d'un projet d'humanisation et de modernisation de notre centre d'hébergement collectif», annonce Sylvie Gandelot-Mila, directrice de l'association Espoir. Prévus pour démarrer cet été, le chantier de rénovation du foyer Espoir, installé au 2E, 2D et 2F rue Nationale, a finalement pris un peu de retard. « On a déjà vidé le bâtiment D et le E », précise la responsable, rappelant que les entreprises vont travailler par tranche. La rénovation concerne les 38 espaces logements implantés dans ce collectif, « Pendant toute la durée des travaux, nos résidentes seules ou avec enfants sont accueillies dans des appartements mis à notre disposition par Moselis sur Forbach », souligne Sylvie Gandelot-Mila.

**18 mois de travaux**

Le chantier sera long, « il doit durer 18 mois », et consiste à individualiser les chambres, en y aménageant un coin cuisine indépendant. L'ensemble des sanitaires sera rénové et l'accessibilité handicapés entièrement revue, les parties communes subiront également un grand lifting. « L'objectif est d'offrir des lieux de vie plus agréables à nos résidentes mais aussi d'améliorer les espaces de travail pour le personnel et l'accompagnement social », détaille la directrice. Cette réhabilitation représente un investissement de 861 000 euros. Une somme financée par l'Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat, avec une participation de Moselis, la communauté d'agglomération de Forbach et le conseil général.

**Des dons pour****ÉCONOMIE**

Les trois maisons situées au 2E, 2D et 2F vont être totalement modernisées. Les travaux de réhabilitation sont financés, mais l'association a maintenant besoin d'argent pour acheter du mobilier pour équiper les logements.

Photo Philippe RIEDINGER

**acheter du mobilier**

Pour la directrice d'Espoir, cette réhabilitation est l'aboutissement de plusieurs années de montage de dossier. « Pour à la fois réfléchir à quels sont les travaux prioritaires, les financements possibles et tout faire rentrer dans l'enveloppe. » Cette étape enfin passée, il lui faut maintenant trouver une solution pour renouveler tout l'équipement du foyer. « Auparavant nous fonctionnions avec des meubles d'occasion et de récupération,

mais dans des locaux neufs, notre ambition est d'avoir du nouveau mobilier et de qualité », insiste Sylvie Gandelot-Mila.

Elle a donc décidé d'acheter du neuf pour équiper les 38 espaces logements rénovés. « Mais il nous faut trouver de l'argent », martèle la responsable, qui a décidé de solliciter l'aide des clubs services, fondations et collectivités locales pour pouvoir acquérir matelas, armoires, chevets, commodes, tables, chaises et meubles de salles de bains.

**Une soirée cinéma pour Espoir**

Pour l'instant, seul le club Soroptimist lui a proposé son soutien. « Il organise le lundi 25 novembre au cinéma Caméo Ariel de Metz la projection du film Wadjda. Le bénéfice de cette soirée sera entièrement reversé à l'association Espoir », se réjouit Sylvie Gandelot-Mila. La présentation de ce film, réalisée par la réalisatrice saoudienne Haifaa Al-Mansour, est prévue à 20 h. Avis aux amateurs. « Nous irons à Metz avec un

groupe de femmes du centre d'hébergement », indique la directrice, en espérant que d'autres bienfaiteurs se manifestent prochainement pour soutenir le foyer.

Rappelons que l'association Espoir est engagée, depuis sa création en 1975, auprès des femmes victimes de violence ou en difficulté sociale sur la Moselle-Est.

Elle les accueille, avec leurs enfants, dans son CHRS de la rue Nationale, ouvert toute l'année, 24 heures sur 24.

J.B.

**club des affaires saar-lorraine**

## Fabienne Pierrard : « Créer des liens transfrontaliers »

Lors de son assemblée générale, le club des affaires Saar-Lorraine a élu son comité directeur. Fabienne Pierrard en occupe toujours la présidence. Le club a célébré ses 25 ans d'existence.

Le club des affaires Saar-Lorraine a tenu son assemblée générale, début novembre, à Sarrebruck. Fabienne Pierrard, présidente sortante, a été réélue pour un mandat de deux années supplémentaires. Le club des affaires est un club économique franco-allemand.



Fabienne Pierrard a été réélue à la présidence, pour un nouveau mandat de deux ans.

Photo Philippe RIEDINGER

« Nous sommes présents et actifs de part et d'autre de la frontière. Notre volonté est bien évidemment d'agir, sans tenir compte de la frontière entre nos deux pays », assure la responsable.

« Notre région possède des atouts et un véritable potentiel. Et il y a des défis à relever », poursuit la présidente.

Le club des affaires se positionne comme une interface et un centre de compétences franco-allemandes.

« Nous mettons en relation les acteurs économiques. Nous sommes ainsi un facilitateur, un déclencheur de certains projets qui ont une dimension transfrontalière », souligne Alfred Olszak.

« Nous sommes une plateforme efficace d'informations, d'échanges et de synergies », appuie le vice-président.

Le club compte actuellement plus de 160 membres. « C'est un chiffre stable. Ce sont tous des acteurs du monde économique : chefs d'entreprises, indépendants, professions libérales, etc. Il n'y a pas de conditions particulières pour adhérer, si ce n'est avoir un intérêt pour



Le nouveau comité directeur du club des affaires Saar-Lorraine. De gauche à droite : Alfred Olszak, Didier Guenin, Wolfgang Kreis, Olivier Fichet, Claudia Bender-Jakobi, Fabienne Pierrard, Karl-Richard Antes, Bakhta Kouidri, Frédéric Joureau, Manfred Thinnus, Jacques Renard. Photo DR

les questions franco-allemandes. »

**Rendez-vous mensuels**

Le club des affaires organise de nombreuses manifestations tout au long de l'année, à raison d'un rendez-vous par mois environ. « L'objectif est de faire se rencontrer les leaders économiques lorrains, sarrois et également luxembourgeois pour qu'ils tissent des liens entre-eux. » Les rassemblements concernent des visites de sociétés ou des conférences sur des thèmes

transfrontaliers. Lors de l'assemblée générale, le Club a célébré son 25e anniversaire. Pour marquer cet événement, la réunion a eu l'honneur d'accueillir deux hôtes de marque : Jürgen Barke, secrétaire d'État au ministère sarrois de l'économie, du travail, de l'énergie et des transports, ainsi que Frédéric Joureau, consul général de France à Sarrebruck. Autre temps fort de la soirée, la remise du titre de membre d'honneur à Bernard Challand, en raison de sa forte implication dans les activités du club depuis de très nombreuses années.

**Le comité directeur**

Présidente : Fabienne Pierrard ; vice-présidente : Claudia Bender-Jakobi ; vice-président : Alfred Olszak ; trésorier : Olivier Fichet ; trésorier adjoint : Manfred Thinnus ; webmaster : Wolfgang Kreis.

Conseillers : Bakhta Kouidri, Didier Guenin, Jacques Renard ; membres de droit : Frédéric Joureau, Karl-Richard Antes.

Renseignements : [www.clubaffaires.de](http://www.clubaffaires.de)

**Paroisse protestante**

La fête de l'Avent de la paroisse protestante aura lieu le dimanche 1er décembre à la salle de l'hôtel de ville.

Au programme : à 10 h, culte ; à 11 h 15, apéritif ; à 12 h 15, repas.

Le prix du menu est de 15 € par adulte et 6 € pour les enfants.

Reservations jusqu'à ce vendredi 22 novembre. Café, gâteaux, stands et tombola.

**Paroisse du Bruch**

Ce dimanche 24 novembre, fête de l'Avent à partir de 13 h 30 à la salle paroissiale du Bruch.

Les tricotieuses de Forbach proposeront autour de café, gâteaux, vin chaud, leurs travaux manuels. Les traditionnels biscuits et décorations de Noël seront à la vente.

**Paroisse de Marienau**

La paroisse Notre-Dame-du-Rosaire de Marienau organise son marché de l'Avent le samedi 30 novembre, à partir de 15 h, autour du café gâteaux vin chaud. Les biscuits de Noël seront proposés à la vente. À 19 h, une messe clôturera l'après-midi.

**ANIMATION****Marché de Noël d'Enfants, Espérance du Brésil**

L'association Enfants, Espérance du Brésil organise un marché de Noël ce dimanche 24 novembre, à partir de 14 h, salle Bauer.

Depuis des semaines, les membres bénévoles s'activent et déploient des trésors d'ingéniosité pour satisfaire tous les goûts qu'ils soient traditionnels ou plus originaux.

Dans un cadre accueillant, les visiteurs pourront déguster quelques gâteaux autour d'une tasse de café et passer un moment agréable. Ils trouveront les décorations les plus diverses pour préparer les fêtes ainsi que des produits et objets variés dont la vente permet de venir en aide aux plus défavorisés de la favela Terezinha à Salvador de Bahia au Brésil que l'association soutient depuis plus de 10 ans.

**RADIO MÉLODIE**

Les informations locales à 6 h, 7 h, 8 h, 9 h, 10 h, 12 h, 14 h, 16 h et 18 h. Les moments forts de la journée : le Grand Réveil de 5 h 30 à 9 h 30 avec Séb 2.  
À 8 h 10 et 10 h 50 : les pronostics hippiques avec Greg.  
À 9 h 35 et 19 h 05 : conso et juridique avec Fouad Kaddouri de Famille de France.  
À 16 h : le 16-20 avec Michel. À 19 h 30 : le Top 5 de la variété française. Grille des programmes complète sur [www.radiomelodie.com](http://www.radiomelodie.com) Radio Mélodie - Sarreguemines 102.7 FM - Forbach 102.9 FM

**TV8****Le programme**

À 18 h 30 avec rediffusions toutes les heures : **météo. Un jour, une minute :** Guy Quirin, président des Restos du cœur. **TV8 infos :** Exposition de photos sur le thème "Farschviller à travers les âges". Le Centre européen des congrès du Burghol accueille les 6e Rencontres de prévention et de santé au travail. Une série de conférences pour expliquer la législation et la réglementation en la matière. Depuis deux ans, l'association des Amis des orgues de Forbach a lancé le projet d'achat d'un orgue positif. La construction du nouvel instrument étant achevée, celui-ci a été inauguré à l'église protestante de Forbach. **Kubik :** Aujourd'hui, le groupe RedFlash. **Chiène de vie :** chaque semaine un animal à adopter. **La gazette :** L'agenda des manifestations. Emploi : les offres locales. **Sur Internet :** [www.tv8.fr](http://www.tv8.fr)

**POMPES FUNÈRES**  
*Burkhard*  
Conseil et assistance auprès des familles  
La compétence et le savoir-faire d'une équipe de professionnels  
A VOTRE SERVICE 24h/24 - 7j/7

**FORBACHOISES**  
35, rue Sainte-Croix  
57600 FORBACH  
Tél. 03 87 88 29 64

**BEHAINOISES**  
Centre Commercial 1  
57460 BEHAIN-LÉS-FORBACH  
Tél. 03 87 87 00 21